

(战国) 吕不韦 编纂 刘亦工 校译

崇文国学经典普及文库

CHONGWEN GUOXUE JINGDIAN PUJI WENKU



# 吕氏春秋



上胡不法先王之法，非不贤也，为其不可得而法。先王之法，经乎上世而来者也，人或益之，人或损之，胡可得而法？虽人弗损益，犹若不可得而法。

崇文国学经典普及文库

CHONGWEN GUOXUE JINGDIAN PUJI WENKU

---

# 吕氏春秋

---

（战国）吕不韦 编纂 刘亦工 校译

图书在版编目(CIP)数据

吕氏春秋/(战国)吕不韦编纂;刘亦工校译.—2版.—武汉:崇文书局,2015.6  
(崇文国学经典普及文库)(2016.5重印)

ISBN 978-7-5403-3911-1

I. ①吕… II. ①吕… ②刘… III. ①杂家 ②《吕氏春秋》—译文  
IV. ①B229.24

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第111471号

本作品之出版权(含电子版权)、发行权、改编权、翻译权等著作  
权以及本作品装帧设计的著作权均受我国著作权法及有关国际版权  
公约保护。任何非经我社许可的仿制、改编、转载、印刷、销售、传播之  
行为,我社将追究其法律责任。

法律顾问:吴建宝律师工作室



出品人:潘启胜

※

统 筹:陈中琼

责任编辑:王重阳

出版发行:武汉市雄楚大街268号·湖北出版文化城主楼C座11层

营销:027-87393855 传真:027-87679712

印 刷:湖北新华印务有限公司

开 本:710×1000 1/16

印 张:11.5 字 数:127千字

版 次:2015年6月第2版

印 次:2016年5月第3次印刷

定 价:20.80元

## 总序



现代意义的“国学”概念，是在 19 世纪西学东渐的背景下，为了保存和弘扬中国优秀传统文化而提出来的。1935 年，王缙坐在世界书局出版了《国学讲话》一书，第 3 页有这样一段说明：“庚子义和团一役以后，西洋势力益膨胀于中国，士人之研究西学者日益众，翻译西书者亦日益多，而哲学、伦理、政治诸说，皆异于旧有之学术。于是概称此种书籍曰‘新学’，而称固有之学术曰‘旧学’矣。另一方面，不屑以旧学之名称我固有之学术，于是有发行杂志，名之曰《国粹学报》，以与西来之学术相抗。‘国粹’之名随之而起。继则有识之士，以为中国固有之学术，未必尽为精粹也，于是将‘保存国粹’之称，改为‘整理国故’，研究此项学术者称为‘国故学’……”从“旧学”到“国故学”，再到“国学”，名称的改变意味着褒贬的不同，反映出身处内忧外患之中的近代诸多有识之士对中国优秀传统文化失落的忧思和希望民族振兴的宏大志愿。

从学术的角度看,国学的文献载体是经、史、子、集。崇文书局的这一套国学经典普及文库,就是从传统的经、史、子、集中精选出来的。属于经部的,如《诗经》《论语》《孟子》《周易》《大学》《中庸》《左传》;属于史部的,如《战国策》《史记》《三国志》《贞观政要》《资治通鉴》;属于子部的,如《道德经》《庄子》《孙子兵法》《鬼谷子》《世说新语》《颜氏家训》《容斋随笔》《本草纲目》《阅微草堂笔记》;属于集部的,如《楚辞》《唐诗三百首》《豪放词》《婉约词》《宋词三百首》《千家诗》《元曲三百首》《随园诗话》。这套书内容丰富,而分量适中。一个希望对中国优秀传统文化有所了解的人,读了这些书,一般说来,犯常识性错误的可能性就很小了。

崇文书局之所以出版这套国学经典普及文库,不只是为了普及国学常识,更重要的目的,是希望有助于国民素质的提高。在国学教育中,有一种倾向需要警惕,即把中国优秀的传统文化“博物馆化”。“博物馆化”是20世纪中叶美国学者列文森在《儒教中国及其现代命运》中提出的一个术语。列文森认为,中国传统文化在很多方面已经被博物馆化了。虽然中国传统的经典依然有人阅读,但这已不属于他们了。“不属于他们”的意思是说,这些东西没有生命力,在社会上没有起到提升我们生活品格的作用。很多人阅读古代经典,就像参观埃及文物一样。考古发掘出来的珍贵文物,和我们的生命没有多大的关系,和我们的生活没有多大关系,这就叫作博物馆化。“博物馆化”的国学经典是没有现实生命力的。要让国学经典恢复生命力,

有效的方法是使之成为生活的一部分。崇文书局之所以强调普及，深意在此，期待读者在阅读这些经典时，努力用经典来指导自己的内外生活，努力做一个有高尚的人格境界的人。

国学经典的普及，既是当下国民教育的需要，也是中华民族健康发展的需要。章太炎曾指出，了解本民族文化的过程就是一个接受爱国主义教育的过程：“仆以为民族主义如稼穡然，要以史籍所载人物制度、地理风俗之类为之灌溉，则蔚然以兴矣。不然，徒知主义之可贵，而不知民族之可爱，吾恐其渐就萎黄也。”（《答铁铮》）优秀的传统文化中，那些与维护民族的生存、发展和社会进步密切相关的思想、感情，构成了一个民族的核心价值观。我们经常表彰“中国的脊梁”，一个毋庸置疑的事实是，近代以前，“中国的脊梁”都是在传统的国学经典的熏陶下成长起来的。所以，读崇文书局的这一套国学经典普及读本，虽然不必正襟危坐，也不必总是花大块的时间，更不必像备考那样一字一句锱铢必较，但保持一种敬重的心态是完全必要的。

期待读者诸君喜欢这套书，期待读者诸君与这套书成为形影相随的朋友。

陈文新

（教育部长江学者特聘教授，武汉大学杰出教授）





《吕氏春秋》亦称《吕览》，为当时担任秦相的吕不韦组织其门客合作撰写而成，属于先秦诸子百家的杂家类。

吕不韦（？——前 235 年），战国末卫国濮阳人。本为大商人，家财巨万，秦庄襄王时为相国，后又辅佐秦始皇，食邑十万户。门下有宾客三千人，家僮万人，权势十分显赫。《吕氏春秋》书成之后，特悬榜于咸阳城门之上，声称有能增减一字者赏千金，但无人敢应。

《吕氏春秋》为集体编纂，取材博杂，广采各家之言，书中儒、道、法、



名、墨、阴阳等各家学说均有体现，保存了大量失传的先秦旧说与上古史料，价值极为珍贵。其叙事简洁，说理流畅，文字悠长，许多单篇都是优美的散文，故历代均有各种版本流传，至今不衰。

此次出版，系从《吕氏春秋》中选取四十余篇具有代表性的文章，并且配以白话译文，使具有中等文化以上的读者没有阅读理解的障碍。不当之处，敬祈指正。





|         |     |
|---------|-----|
| 本生..... | 1   |
| 贵公..... | 5   |
| 去私..... | 9   |
| 贵生..... | 12  |
| 先己..... | 17  |
| 劝学..... | 21  |
| 大乐..... | 25  |
| 明理..... | 29  |
| 振乱..... | 33  |
| 论威..... | 36  |
| 当务..... | 40  |
| 介立..... | 44  |
| 孝行..... | 47  |
| 慎人..... | 52  |
| 察今..... | 57  |
| 乐成..... | 62  |
| 察微..... | 68  |
| 审分..... | 73  |
| 不二..... | 78  |
| 执一..... | 80  |
| 精谕..... | 84  |
| 离谓..... | 89  |
| 离俗..... | 94  |
| 用民..... | 100 |
| 贵信..... | 105 |

|         |     |
|---------|-----|
| 长利..... | 110 |
| 达郁..... | 114 |
| 察贤..... | 119 |
| 期贤..... | 121 |
| 贵卒..... | 124 |
| 疑似..... | 127 |
| 求人..... | 131 |
| 贵直..... | 135 |
| 原乱..... | 140 |
| 不苟..... | 143 |
| 自知..... | 148 |
| 贵当..... | 151 |
| 有度..... | 155 |
| 分职..... | 158 |
| 士容..... | 163 |
| 上农..... | 167 |
| 审时..... | 171 |



## 本 生

### 【原文】

始生之者，天也；养成之者，人也。能养天之所生而勿撓之谓天子。天子之动也，以全天为故者也。此官之所自立也。立官者，以全生也。今世之惑主，多官而反以害生，则失所为立之矣。譬之若修兵者，以备寇也。今修兵而反以自攻，则亦失所为修之矣。

夫水之性清，土者扣之，故不得清。人之性寿，物者扣之，故不得寿。物也者，所以养性也，非，所以性养也。今世之人，惑者多以性养物，则不知轻重也。不知轻重，则重者为轻，轻者为重矣。若此，则每动无不败。以此为君，悖；以此为臣，乱；以此为子，狂。三者国有一焉，无幸必亡。

今有声于此，耳听之必嫌，已听之则使人聾，

必弗听。有色于此，目视之必嫌，已视之则使人盲，必弗视。有味于此，口食之必嫌，已食之则使人瘖，必弗食。是故圣人之于声色滋味也，利于性则取之，害于性则舍之，此全性之道也。世之贵富者，其于声色滋味也，多惑者。日夜求，幸而得之则遁焉。遁焉，性恶得不伤？

万人操弓，共射一招，招无不中。万物章章，以害一生，生无不伤；以便一生，生无不长。故圣人之制万物也，以全其天也。天全，则神和矣，目明矣，耳聪矣，鼻臭矣，口敏矣，三百六十节皆通利矣。若此人者，不言而信，不谋而当，不虑而得；精通乎天地，神覆乎宇宙；其于物无不受也，无不裹也，若天地然；上为天子而不骄，下为匹夫而不愠。此之谓全德之人。

贵富而不知道，适足以为患，不如贫贱。贫贱之致物也难，虽欲过之，奚由？出则以车，入则以辇，务以自佚，命之曰招蹶之机；肥肉厚酒，务以自强，命之曰烂肠之食；靡曼皓齿，郑卫之音，务以自乐，命之曰伐性之斧。三患者，贵富之所致也。故古之人有不肯贵富者矣，由重生故也，非夸以名也，为其实也。则此论之不可不察也。

## 【译文】

赋予万物以初始生命的是天；养育万物使之成长的是人。能够保养自然界的生物成长而不加损害的人是天子。天子的所作所为，以保

全天性为原则,这是设立官职的根本原因。设立官职就是为了保全万物的生命。当今世上的昏君,滥设官职,反而妨害了万物的生长,这就违背了设立官职的本意。比如训练军队,是为了防备盗寇。现在训练军队却用来自相攻击,于是就违背训练军队的本意了。

水的本性是清澈的,泥土搅混其中,因而不能保持清澈。人的本性是长寿的,外物干扰了他,因而不能长寿。外物是用来修养生命的,并不是以人的生命去追求的。如今的人们大多以生命去追求外物,就是不知轻重。不知轻重,就把重要的看做不重要,把不重要的看做重要了。如果这样,每次行动就没有不失败的。将这样的人作为君主,导致昏悖;将这样的人作为臣子,导致叛乱;将这样的人作为子孙,导致狂妄。国家有了这三种人中的一种,就会灭亡,无可幸免。

假设有声音在面前,听了一定要令人愉快,如果听了却使人耳聋,就一定不要去听。有色彩在面前,见了一定要令人愉快,如果看了却使人眼瞎,就一定不要去看。有美味在面前,吃了一定要令人愉快,如果吃了却使人口哑,就一定不要去吃。所以圣人对于声色美味,有利于人的生命就接纳它,有害于人的生命就舍弃它,这是保全生命的自然法则。世上富贵之人,他们大多沉溺于声色美味之中,日夜追求,一旦侥幸得到,便恣意放纵。放纵于声色美味,生命怎能不受到伤害呢?

万人拿着弓同射一个靶子,靶子没有不被射中的。万物纷繁复杂,一起来伤害一个人的生命,生命没有不被伤害的;一起来养护一个人的生命,生命没有不长寿的。所以圣人制御万物是为了保全人的生命与天性。天性保全了,就会神志和谐,眼神明亮,听觉聪颖,嗅觉灵敏,口齿伶俐,全身三百六十道关节都会通畅灵活了。像这种人,不用说话也能取信于人,不用谋算也会把事办得妥当,不用思虑也有所获。他们的精神可以通贯天地,覆盖宇宙;这种人对于外物,没有不可以接

纳的,没有不可以包容的,就像天地那样;即使高贵为天子,也不骄横,低贱为平民也不忧闷,这就叫做有完美德性的人。

身居富贵却不懂得持盈知足的道理,恰好只能带来祸患,还不如贫贱之人。贫贱的人谋取衣食困难,即使欲求过度,但从哪里得到呢?出入不是坐车就是乘辇,一味地希图安逸,这是招致颠顿的开端。一味地用肥肉醇酒滋补自己,这是烂肠的食物。一味地沉迷于肌肤细腻、明眸皓齿的美色和郑国、卫国的靡靡之音,这是伤害生命的刀斧。这三大祸害是富贵所招致的。所以古代有的人不愿升官发财,是因为看重生命的缘故,并非向世人夸耀不贪图富贵的名声,而是为了保全自身生命的实际利益。既然这样,那么富贵祸福这些道理,是不可不详细了解的。





## 贵 公

### 【原文】

昔先圣王之治天下也，必先公。公则天下平矣。平得于公。尝试观于上志，有得天下者众矣，其得之以公，其失之必以偏。凡主之立也，生于公。故《鸿范》曰：“无偏无党，王道荡荡。无偏无颇，遵王之义。无或作好，遵王之道。无或作恶，遵王之路。”

天下，非一人之天下也，天下之天下也。阴阳之和，不长一类；甘露时雨，不私一物；万民之主，不阿一人。伯禽将行，请所以治鲁，周公曰：“利而勿利也。”荆人有遗弓者，而不肯索，曰：“荆人遗之，荆人得之，又何索焉？”孔子闻之曰：“去其‘荆’而可矣。”老聃闻之曰：“去其‘人’而可矣。”故老聃则至公矣。天地大矣，生而弗子，成而弗有，万物皆被其泽，得其利，而莫知其所由始，此三皇五帝之德也。

管仲有病，桓公往问之，曰：“仲父之病矣。渍甚，国人弗讳，寡人将谁属国？”管仲对曰：“昔者臣尽力竭智，犹未足以知之也。今病在于朝夕之中，臣奚能言？”桓公曰：“此大事也，愿仲父之教





寡人也。”管仲敬诺，曰：“公谁欲相？”公曰：“鲍叔牙可乎？”管仲对曰：“不可。夷吾善鲍叔牙。鲍叔牙之为人也，清廉洁直；视不己若者，不比于人；一闻人之过，终身不忘。”“勿已，则隰朋其可乎？”“隰朋之为人也，上志而下求，丑不若黄帝，而哀不己若者。其于国也，有不闻也；其于物也，有不知也；其于人也，有不见也。勿已乎，则隰朋可也。”夫相，大官也。处大官者，不欲小察，不欲小智，故曰：大匠不斫，大庖不豆，大勇不斗，大兵不寇。桓公行公去私恶，用管子而为五霸长；行私阿所爱，用竖刁而虫出于户。

人之少也愚，其长也智。故智而用私，不若愚而用公。日醉而饰服，私利而立公，贪戾而求王，舜弗能为。

### 【译文】

古代的圣王治理天下，必定把大公无私放在第一位，只要大公无私，天下就太平了。太平是由大公无私得来的。试看上古记载，得天

下的人可多了,他们得天下必是因为公正,他们失天下必是因为偏私。大凡设置君主的本义,出于人心盼望公正。所以《尚书·洪范》篇说:“没有偏私,不结朋党,君王所行的正道宽广;没有偏颇,一切遵循君王的旨意。没有任何私人爱好,完全遵循君王的法度;不为非作歹,遵循君王指引的道路前进。”

天下不是一个人的天下,而是天下人的天下。阴阳协调,孕育万物,而不是仅仅使某一类生长;适时的雨露,不私自滋润某一作物;万民的君主,不偏私某一个人。周公的儿子伯禽封为鲁国国君,临行赴任时,请教治理鲁国的方略,周公说:“行利民之政而不存利己之心。”楚国有个人遗失了弓箭,却不肯去寻找,他说:“楚国人遗失了弓箭,必是楚国人得到它,又何必找它呢?”孔子听到这话,说:“去掉‘荆楚’这一国别就好了。”老聃听到孔子的话,说:“去掉‘人类’这一限制就好了。”所以老聃乃是最大公无私的。天地够伟大了,生育了万物,而不把它们作为自己的子女,使万物成长,而不把它们据为己有。万物都蒙受天地的恩泽,享受天地的利益,却不知道这些是从哪里来的,这就是三皇五帝的德政。

管仲得了重病,齐桓公去问候他,说:“仲父,您病得很厉害了。如果病情加剧,民众都不再避讳此事,您看我将把国政托付给谁?”管仲回答说:“以前我尽心竭力,还不能知道可以托付国家的人选。如今重病,命在旦夕之间,我怎么能说得出来呢?”齐桓公说:“这是国家大事,希望仲父教导我啊。”管仲恭敬地答应,说:“您打算让谁担任宰相呢?”齐桓公说:“鲍叔牙可以吗?”管仲回答说:“不行,我了解鲍叔牙,鲍叔牙为人清正廉洁,刚直不阿,看到不如自己的人,便不去与之亲近;一旦听到别人的过错,一辈子也不能忘记。”齐桓公说:“不得已的话,那么隰朋可以吗?”管仲回答说:“隰朋的为人,对胜过自己的贤人追慕